

PATLITE

GA0009716 01

IO-Link信号灯 取扱説明書

Instruction Manual for the Signal Tower with IO-Link

Manuel d’instructions de la Tour de signalisation avec IO-Link

Manuale di istruzioni per la Torretta di segnalazione con IO-Link

Bedienungsanleitung für die Signalsäule mit IO-Link

Manual de instrucciones para la torre de señal con IO-Link

TYPE LB6-IL

■お客様へ

●このたびは、パトライト製品をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。 ●ご使用前に本書をよくお読みのうえ、正しくお使いください。また、本書は大切に保管してください。 ●保守、点検や補修などをするときには、必ず本書を読み直してください。なお、ご不明な点は巻末に記載の技術・修理相談窓口へお問い合わせください。●詳しい使用方法については、弊社ホームページより**総合取扱説明書 [WEB版]**をダウンロードしてご覧ください。 [ホームページアドレス:www.patlite.co.jp](#)

■設置または施工、取付業者様へ

●設置前に本書をよくお読みの上、正しく設置してください。 ●ご不明な点は、巻末に記載されている技術・相談窓口へお問い合わせください。 ●本書は必ずお客様にお渡しください。

■Notice to customer

●Thank you very much for your purchase of the PATLITE product. ●To ensure correct use of the product, read this manual carefully before use. And, keep this manual safely for future reference. ●Be sure to read this manual again before you perform maintenance, inspection or repair. If you have any questions, contact our technical/repair service helpdesk shown in the back of this manual. ●For detailed instructions, download the **general instruction manual [Web version]** from the PATLITE’s website. PATLITE’s website: [www.patlite.com](#)

■To installers or Contractors

●Read this manual thoroughly before using this product to ensure correct use. ●If you have any questions, contact our technical helpdesk shown in the back of this manual. ●Be sure to return this manual to the customer.

■Avis au client

●Nous vous remercions d’avoir acheté notre produit PATLITE. ●Afin de garantir une utilisation appropriée du produit, lisez attentivement ce manuel avant toute utilisation. Et conservez ce manuel en sécurité pour toute future consultation. ●Assurez-vous de relire ce manuel avant d’effectuer un entretien, une inspection ou des réparations. Si vous avez la moindre question, contactez notre service d’assistance technique/réparation indiqué au dos de ce manuel. ●Pour les consignes détaillées, téléchargez le **manuel d’instructions générales (version web)** depuis le site PATLITE. Site web de PATLITE : [www.patlite.com](#)

■Pour les installateurs ou les entrepreneurs

●Lisez attentivement ce manuel avant d’utiliser ce produit afin de garantir une utilisation appropriée. ●Si vous avez la moindre question, contactez notre service d’assistance technique indiqué au dos de ce manuel. ●Assurez-vous de retourner ce manuel au client.

■Avvisi per il cliente

●La ringraziamo per aver acquistato un prodotto PATLITE. ●Per garantire un utilizzo corretto del prodotto, leggere attentamente questo manuale prima dell’uso. E conservarlo con la dovuta cura per riferimenti futuri. ●Rileggere assolutamente questo manuale prima di eseguire la manutenzione, ispezione o la riparazione. In caso di domande, contattare il nostro servizio di assistenza tecnica/riparazione indicato sul retro di questo manuale. ●Per istruzioni più dettagliate, scaricare il **manuale di istruzioni generale [versione web]** dal sito web di PATLITE. Sito web di PATLITE: [www.patlite.com](#)

■Per gli installatori o gli appaltatori

●Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente questo manuale per garantire un uso corretto. ●In caso di domande, contattare il nostro servizio di assistenza tecnica indicato sul retro di questo manuale. ●Assicurarsi di restituire questo manuale al cliente.

■Hinweis an den Kunden

●Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf des PATLITE-Produkts entschieden haben. ●Um eine korrekte Verwendung des Produkts zu gewährleisten, lesen Sie bitte diese Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch. Und bewahren Sie dieses Handbuch sicher auf, damit Sie jederzeit darauf zurückgreifen können. ●Lesen Sie diese Anleitung unbedingt einm dmal durch, bevor Sie Wartungs-, Inspektions- oder Reparaturarbeiten durchführen. Falls Sie Fragen haben sollten, wenden Sie sich an unseren technischen bzw. Reparaturdienst-Helpdesk, der auf der Rückseite dieser Anleitung angegeben ist. ●Für detaillierte Anweisungen bitten wir Sie, die **allgemeine Bedienungsanleitung [Webversion]** von der PATLITE-Website herunterzuladen. Website von PATLITE: [www.patlite.com](#)

■An Installatore bzw. Auftragnehmer

●Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden, um eine korrekte Verwendung zu gewährleisten. ●Falls Sie Fragen haben sollten, wenden Sie sich an unseren technischen Helpdesk, der auf der Rückseite dieser Anleitung angegeben ist. ●Geben Sie diese Anleitung unbedingt wieder dem Kunden zurück.

■Aviso al cliente

●Muchas gracias por su compra del producto PATLITE. ●Para asegurarse de un uso correcto del producto, lea este manual cuidadosamente antes de usarlo. Y guarde este manual de forma segura para futuras consultas. ●Asegúrese de leer este manual nuevamente antes de realizar tareas de mantenimiento, revisión o reparación. Si tiene alguna duda, contacte con nuestro servicio de asistencia técnica/repación que aparece al final de este manual. ●Para instrucciones detalladas, descargue el **manual general de instrucciones [Versión web]** desde la página web de PATLITE. Sitio web de PATLITE: [www.patlite.com](#)

■A los instaladores o contratistas

●Lea detenidamente este manual antes de usar este producto para asegurarse de un uso correcto. ●Si tiene alguna duda, contacte con nuestro servicio de asistencia técnica/repación que aparece al final de este manual. ●Asegúrese de devolver este manual al cliente.

1 はじめにお読みください Getting started

1.1. 安全に関する表示について Safety signs

●お使いになる人や他の人への危害や財産への損害を未然に防ぐため、必ずお守りいただくことを、次のように説明しています。表示内容を見誤って誤った使い方をした時に生じる危害や損害の程度を、次の表示で区分し説明しております。

●Be sure to follow the instructions below that are provided to prevent injury to you and others or property damage. Moreover, the following signs are used to classify and explain the degrees of possible harm and damage that may occur if the product is used incorrectly by the neglect of given signs and instructions.

	警告	「死亡または重症を負う可能性が想定される内容」を示します。
Warning	Indicates a “hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.”	
Avertissement	Indique une « situation dangereuse qui, si elle n’est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves ».	
Avvertenza	Indica una “situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare morte o lesioni gravi”.	
Warnung	Weist auf eine „gefährliche Situation, die zum Tod oder zu ernsthaften Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird“ hin.	
Advertencia	Indica una “situación pelgrosa que, de no evitarse, podría ocasionar la muerte o lesiones graves”.	

	注意	「人が障害を負う可能性または物的損害が発生する可能性が想定される内容」を示します。
Caution	Indicates a “hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury or property damage.”	
Attention	Indique une « situation dangereuse qui, si elle n’est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou modérées ou endommager les biens ».	
Attenzione	Indica una “situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni lievi o moderate o danni alle proprietà”.	
Vorsicht	Weist auf eine „gefährliche Situation, die zu leichten oder mittelschweren Verletzungen oder Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird“ hin.	
Precaución	Indica una “situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas o daños a la propiedad”.	

●お守りいただく内容の種類を次の絵表示で区分し、説明しています。

●The safety instructions are classified with the following pictograms.

	このような絵表示は、してはいけない「禁止」内容です。		このような絵表示は、必ず実行していただく「強制」内容です。
	This pictogram is used for “don'ts” that you must not do.		This pictogram is used for “do's” that you must do.
	Ce pictogramme est utilisé pour les « choses à ne pas faire » que vous ne devez pas faire.		Ce pictogramme est utilisé pour les « choses à faire » que vous devez faire.
	Questo pictogramma è usato per indicare azioni “da non fare” che non si devono fare.		Questo pictogramma è usato per indicare azioni “da fare” che si devono fare.
	Dieses Piktogramm wird für „Gebote“ verwendet, die Sie nicht tun dürfen.		Dieses Piktogramm wird für „Vorschriften“ verwendet, die Sie tun müssen.
	Este pictograma se utiliza para todo aquello que no debe hacerse.		Este pictograma se utiliza para todo aquello que debe hacerse.

1.2. 安全上のご注意 Safety precautions

	警告	●感電、ショート、破損を防ぐために次を守ってください。・配線や補修（ヒューズの交換を含む）をおこなう際は、必ず非通電状態にしてください。・本製品を適正な状態で設置してください(カバーを外したままの放置、使用はしないでください)。 ●工事を伴う設置は必ず専門業者へ依頼してください。感電・火災・落下などの危険があります。●本製品を機械などに取り付けたあと本製品を掴んで機械に登ったり、機械のカバーを外す際、本製品に引っ掛けたりしないように十分注意してください。転倒、落下などの原因となり非常に危険です。
--	-----------	---

	Warning	●Observe the following to prevent short-circuits, electric shock, and damage: ・ Turn off the power before wiring or repairs, including replacement of the fuse. ・ Install the product correctly. (Do not leave the cover off. Do not use with the cover off.) ●If installing this product requires construction, have the work done by a professional contractor. Failure to follow this instruction may result in electric shock, fire, or falling objects. ●After installing this product on a machine, be careful not to grab the product and climb on the machine or catch it when removing the machine cover. Doing so may cause the product to tip over or fall, which is extremely dangerous.
--	----------------	---

	Avertissement	●Suives les consignes suivantes pour prévenir les courts-circuits, les électrocutions et les dommages. ・Coupez l’alimentation avant d’effectuer tout câblage ou réparation, y compris pour remplacer le fusible. ・Installez cet appareil correctement. (Ne laissez pas le couvercle ouvert. N’utilisez pas l’appareil lorsque le couvercle est ouvert.) ●Si l’installation de l’appareil nécessite des travaux, adressez-vous à un spécialiste. Le non-respect de cette consigne peut provoquer une électrocution, un incendie ou la chute d’objets. ●Une fois cet appareil installé sur une machine, n’agrippez pas l’appareil pour monter sur l’équipement, ou bien veillez à ce qu’il n’y ait pas de risque de vous heurter au moment d’en ouvrir le capot. Cela pourrait renverser ou faire tomber l’appareil, ce qui est extrêmement dangereux.
--	----------------------	--

	Avvertenza	●Per prevenire cortocircuiti, scosse elettriche e danni, seguire le seguenti istruzioni: ・Disattivare l'alimentazione prima di eseguire il cablaggio o le riparazioni, inclusa la sostituzione del fusibile. ・Installare il prodotto correttamente (non lasciare senza copertura. Non utilizzare senza copertura). ●Far eseguire l'installazione del prodotto da uno specialista se è necessaria la costruzione. La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi, cadute di oggetti, ecc. ●Dopo aver installato il prodotto su un macchinario, fare attenzione a non aggrapparsi al prodotto per salire sul macchinario e a non afferrarlo per rimuovere la copertura. La mancata osservanza di questa istruzione può causare il ribaltamento o la caduta del prodotto, con conseguenze estremamente pericolose.
--	-------------------	---

	Warning	●Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen, um Kurzschlüsse, Stromschläge oder Schäden zu vermeiden. ・Schalten Sie die Stromversorgung aus, bevor Sie Verkabelungen oder Reparaturen, einschließlich den Austausch der Sicherung, durchführen. ・Installieren Sie das Produkt ordnungsgemäß. (Lassen Sie die Abdeckung nicht unaufgesetzt. Verwenden Sie es nicht mit entfernter Abdeckung.) ●Beauftragen Sie eine Fachkraft mit der Installation des Produkts, falls Konstruktionsarbeiten
--	----------------	---

für dessen Installation erforderlich sind. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Stromschlägen, Bränden oder herunterfallenden Objekte führen. ●Achten Sie nach der Installation dieses Produkts auf einer Maschine darauf, das Produkt nicht als Griff zu verwenden, um auf die Maschine zu klettern, oder sich beim Entfernen der Maschinenabdeckung einzuklemmen. Andernfalls kann das Produkt umkippen oder herunterfallen, was äußerst gefährlich ist.

	Advertencia	●Para prevenir cortocircuitos, descargas eléctricas y daños, siga las siguientes instrucciones. ・Apague la fuente de alimentación antes de llevar a cabo cableado o reparaciones, incluyendo la sustitución del fusible. ・Instale el producto correctamente. (No deje la cubierta quitada. No lo use con la cubierta quitada). ●Si la instalación de este producto se requiere construcción, encargue el trabajo a una empresa profesional. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar
--	--------------------	---

descargas eléctricas, incendios o caída de objetos. ●Tras instalar este producto sobre una máquina, procure no agarrar el producto o subirse a la máquina o dejarlo atrapado al retirar la cubierta de la máquina. Si hace esto el producto podría volcarse o caerse, lo cual es extremadamente peligroso.

	注意	●ブザーを至近距離で聞かないでください。耳を傷める恐れがあります。●Oリング、防水シートを外した状態で使用しないでください。防水性能が低下し、故障する恐れがあります。●火気の近くや高温多湿な場所、また腐食性ガスや可燃性ガスが発生するような場所では使用しないでください。故障する原因となることがあり、正常に動作しない場合があります。●ヘッドカバーやブザーユニットの着脱の際は、内部のコネクタ端子を触らないようにしてください。故障の原因となります。●強電界、強磁界の発生する機器や動力線の近くには設置しないでください。ノイズにより誤作動の恐れがあります。●本製品を薬品の近くで使用しないでください。薬品によっては付着すると本製品が溶けたり、変形したりすることがあります。●M12ケーブルはむやみに曲げないでください。断線して誤動作や故障の恐れがあります。●本製品を取り付けた機器の櫃蓋や包装を外す際に、製品に引っ掛けないように注意してください。製品が破損する恐れがあります。
--	-----------	---

	Caution	●Do not listen to the buzzer at close range. Failure to observe this may lead from irritation to permanent damage to the ears. ●Do not use the product with the O-ring or waterproof sheet removed. Failure to follow this instruction may cause breakdown with the deterioration of waterproof performance. ●Do not use the product near a flame or in a hot and humid or a corrosive or flammable atmosphere. Failure to follow this instruction may cause a breakdown or malfunction. ●When you attach/detach the head cover and buzzer unit, do not touch the internal connector terminal. Failure to follow this instruction may cause a breakdown. ●Do not use this product near equipment or wires that generates strong electrical or magnetic fields. Failure to follow this instruction could result in product malfunction from inductive noise. ●Do not use this product near chemicals. This product could melt or become deformed if exposed to chemicals. ●Do not bend the M12 cable unnecessarily. Failure to follow this instruction could result in disconnection and malfunction or equipment damage. ●When packing or unpacking equipment that the product is attached to, be careful not to snag the product. Failure to follow this instruction may result in equipment damage.
--	----------------	--

	Attention	●Tenez-vous à distance lorsque la sonnerie est activée. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des atteintes auditives, y compris des irritations, voire des dommages irréversibles. ●N'utilisez pas l'appareil lorsque le joint torique ou l'emballage étanche sont absents. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une panne causée par la détérioration des performances d'étanchéité. ●N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une flamme ou dans une atmosphère chaude et humide, corrosive ou explosive. Le non-respect de cette consigne peut causer une panne ou un dysfonctionnement. ●Lorsque vous montez ou retirez le couvercle supérieur et l'unité de l'alarme, ne touchez pas la borne du connecteur interne. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une panne. ●N'utilisez pas cet appareil à proximité d'autres appareils et câbles générant des champs électriques ou électromagnétiques puissants. Le non-respect de cette consigne peut causer des dysfonctionnements dus au bruit induit. ●N'utilisez pas cet appareil à proximité de substances chimiques. L'appareil pourrait fondre ou se déformer s'il est exposé à une substance chimique. ●Ne pliez pas le câble M12 de manière excessive. Le non-respect de cette consigne peut causer une déconnexion, un dysfonctionnement de l'appareil, ou endommager celui-ci. ●Lorsque vous déballez ou emballez un équipement auquel l'appareil est relié, veillez à ne pas accrocher l'appareil . Le non-respect de cette consigne peut endommager l'appareil.
--	------------------	---

corrosive ou explosive. Le non-respect de cette consigne peut causer une panne ou un dysfonctionnement. ●Lorsque vous montez ou retirez le couvercle supérieur et l'unité de l'alarme, ne touchez pas la borne du connecteur interne. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une panne. ●N'utilisez pas cet appareil à proximité d'autres appareils et câbles générant des champs électriques ou électromagnétiques puissants. Le non-respect de cette consigne peut causer des dysfonctionnements dus au bruit induit. ●N'utilisez pas cet appareil à proximité de substances chimiques. L'appareil pourrait fondre ou se déformer s'il est exposé à une substance chimique. ●Ne pliez pas le câble M12 de manière excessive. Le non-respect de cette consigne peut causer une déconnexion, un dysfonctionnement de l'appareil, ou endommager celui-ci. ●Lorsque vous déballez ou emballez un équipement auquel l'appareil est relié, veillez à ne pas accrocher l'appareil . Le non-respect de cette consigne peut endommager l'appareil.

	Attenzione	●Evitare di sostare in prossimità della sirena quando suona. La mancata osservanza di questa istruzione può causare irritazioni alle orecchie o danni permanenti all'udito. ●Non utilizzare il prodotto senza l'O-ring o l'imballaggio impermeabile. La mancata osservanza di questa istruzione può causare guasti con il deterioramento delle prestazioni di impermeabilità. ●Non utilizzare il prodotto vicino a una fiamma o in un ambiente caldo e umido o corrosivo o infiammabile. La mancata osservanza di questa istruzione può causare guasti o malfunzionamenti. ●Quando si collega/scollega la calotta e l'unità sirena, non toccare il terminale del connettore interno. La mancata osservanza di questa istruzione può causare guasti. ●Non utilizzare questo prodotto vicino ad apparecchiature o cavi che generano forti campi elettrici o magnetici. La mancata osservanza di questa istruzione può causare malfunzionamenti del prodotto dovuti a rumore induttivo. ●Non utilizzare questo prodotto in prossimità di sostanze chimiche. Questo prodotto potrebbe sciogliersi o deformarsi se esposto a sostanze chimiche. ●Non piegare il cavo M12 se non necessario. La mancata osservanza di questa istruzione può causare lo scollamento o malfunzionamenti, o danni ai macchinari. ●Durante l'imballaggio o il disimballaggio dei macchinari a cui il prodotto è collegato, fare attenzione affinché nulla si impigli nel prodotto. La mancata osservanza di questa istruzione può causare danni ai macchinari.
--	-------------------	--

	Vorsicht	●Lassen Sie den Summer nicht in einem unangemessenen Abstand zu Ihnen erklingen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu einer Reizung oder permanenten Schädigung Ihres Gehörs führen. ●Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der O-Ring oder die wasserdichte Plane entfernt wurden. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Ausfällen mit einer Verschlechterung der Wasserdichtheit führen. ●Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe einer Flamme oder in einer heißen und feuchten bzw. in einer korrosiven oder entzündlichen Atmosphäre. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu einem Ausfall oder zu einer Fehlfunktion führen. ●Berühren Sie beim Anbringen/Abnehmen der Kopfabdeckung und der Summereinheit nicht die interne Anschlussklemme. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu einem Ausfall führen. ●Verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Geräten oder Leitungen, die starke elektrische oder magnetische Felder erzeugen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Produktfehlfunktionen durch induktives Rauschen führen. ●Verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Chemikalien. Wird dieses Produkt ausgesetzt, kann es schmelzen oder sich verformen. ●Biegen Sie das M12-Kabel nicht unnötig. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Unterbrechungen und Fehlfunktionen oder Geräteschäden führen. ●Beim Ein- und Auspacken von Geräten, an denen das Produkt montiert ist, achten Sie darauf, das Produkt nicht zu beschädigen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Geräteschäden führen.
--	-----------------	---

heißem und feuchten bzw. in einer korrosiven oder entzündlichen Atmosphäre. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu einem Ausfall oder zu einer Fehlfunktion führen. ●Berühren Sie beim Anbringen/Abnehmen der Kopfabdeckung und der Summereinheit nicht die interne Anschlussklemme. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu einem Ausfall führen. ●Verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Geräten oder Leitungen, die starke elektrische oder magnetische Felder erzeugen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Produktfehlfunktionen durch induktives Rauschen führen. ●Verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Chemikalien. Wird dieses Produkt ausgesetzt, kann es schmelzen oder sich verformen. ●Biegen Sie das M12-Kabel nicht unnötig. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Unterbrechungen und Fehlfunktionen oder Geräteschäden führen. ●Beim Ein- und Auspacken von Geräten, an denen das Produkt montiert ist, achten Sie darauf, das Produkt nicht zu beschädigen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Geräteschäden führen.

	Precaución	●No escuche el timbre a corta distancia. El incumplimiento de estas instrucciones podría causarle desde irritación hasta daño permanente en los oídos. ●No use el producto con la junta tórica o la lámina impermeable quitadas. El incumplimiento de estas instrucciones podría ocasionar una avería por el deterioro de la impermeabilidad. ●No use el producto cerca de llamas, en un ambiente caliente y húmedo o en un ambiente corrosivo o inflamable. El incumplimiento de estas instrucciones podría ocasionar una avería o mal funcionamiento. ●Cuando instale/retire la cubierta del cabezal y la unidad del timbre, no toque el terminal del conector interno. El incumplimiento de estas instrucciones podría ocasionar el mal funcionamiento. ●No use este producto cerca de equipos o cables que generen fuertes campos eléctricos o magnéticos. El incumplimiento de estas instrucciones podría ocasionar el mal funcionamiento del producto a causa de ruido inductivo. ●No use este producto cerca de sustancias químicas. Este producto podría fundirse o deformarse si se expone a sustancias químicas. ●No doble el cable M12 de forma innecesaria. El incumplimiento de estas instrucciones podría ocasionar desconexión y mal funcionamiento o daños al equipo. ●Cuando embale o desembale equipos sobre los que el producto esté instalado, tenga cuidado de que el producto no quede enganchado. El incumplimiento de estas instrucciones podría ocasionar daños al equipo.
--	-------------------	---

	お留意	●本製品を安全重視の保安目的でご使用される場合には必ず日常点検を実施し、万一の不具合・故障発生時のために、他の機器との併用をおこなってください。●本製品を取り扱う際は、静電破壊防止のため、体に帯電している静電気を放電させてから作業をおこなってください(他のアースされている金属部分を素手で触れると、静電気を放電させることができます)。●製品本体に付着した汚れは、水を含ませた柔らかい布などで拭き取ってください(シンナー、ベンジン、ガソリン、油などで拭かないでください)。●本製品の部品などの取り扱いについては次を守ってください。・取付可能箇所以外の分解はしないでください。・本製品を改造しないでください。・補修パーツは必ず、 総合取扱説明書 [WEB版] に記載している指定部品を使用してください。
--	------------	--

	Note	●When this product is used for security purposes, it should be inspected daily. In case a malfunction should occur, it is recommended that you use this product together with other security products. ●Before handling static-sensitive parts of this product, discharge any static electricity from the body. (To prevent damage from static electricity, place your hand or other body part onto a metal object or to an earth ground.) ●Use a soft cloth moistened with water to wipe off any dirt or grime on the main unit. (Do not wipe with thinners, benzine, gasoline, or oil.) ●Observe the following when handling product parts: ・ Other than parts that you can remove, do not disassemble any parts. ・ Do not modify this product. ・ Use only the replacement parts specified in the general instruction manual [Web version] .
--	-------------	---

	Remarque	●Lorsque cet appareil est utilisé pour des fonctions liées à la sécurité, il doit être inspecté quotidiennement. En cas de dysfonctionnement, il est recommandé d'utiliser l'appareil avec d'autres appareils destinés aux fonctions de sécurité. ●Avant de manipuler les pièces de cet appareil sensibles à l'électricité statique, éliminez l'électricité statique accumulée par votre organisme. (Afin d'éviter tout dommage causé par l'électricité statique, appuyez une main ou une autre partie exposée du corps sur un objet métallique ou un dispositif de mise à terre.) ●Utilisez un chiffon doux humidifié avec de l'eau pour retirer toute poussière ou saïssure de l'unité principale. (N'utilisez pas de diluant, de benzène, d'essence ou d'huile pour essuyer.) ●Respectez les consignes suivantes lors de la manipulation des pièces de l'appareil : ・Démontez uniquement les pièces que vous pouvez retirer. ・Ne modifiez pas cet appareil. ・Utilisez uniquement les pièces de rechange référencées dans le manuel d'instructions générales [version web] .
--	-----------------	---

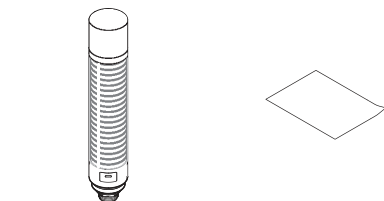
	Note	●Qualora il prodotto sia utilizzato per motivi di sicurezza, assicurarsi di eseguire la manutenzione quotidiana. Qualora dovesse verificarsi un malfunzionamento, si consiglia di utilizzare questo prodotto insieme ad altri dispositivi di sicurezza. ●Prima di maneggiare parti di questo prodotto sensibili all'elettricità statica, eliminare l'eventuale elettricità statica dal corpo (per evitare danni da scariche elettrostatiche, posizionare la mano o un'altra parte del corpo su un oggetto metallico o sulla messa a terra). ●Utilizzare un panno morbido e inumidito con acqua rimuovere polvere o sporcizia dall'unità principale (non pulire con diluenti, benzina, gasolina o olio). ●Per maneggiare le parti del prodotto, seguire le seguenti istruzioni: ・Non smontare le parti che non sono progettate come rimovibili. ・Non apportare nessuna modifica al prodotto. ・Per i pezzi di ricambio, utilizzare solo quelli specificati nel manuale di istruzioni generale [versione web] .
--	-------------	---

	Hinweis	●Sollte das Produkt für die Sicherheitswartung verwendet werden, führen Sie unbedingt eine tägliche Wartung durch. Für die Fälle, in denen eine Fehlfunktion auftritt, wird empfohlen, dass Sie dieses Produkt zusammen mit anderen Sicherheitsprodukten verwenden. ●Sorgen Sie dafür, dass Ihr Körper frei von elektrostatischen Aufladungen ist, bevor Sie statisch empfindliche Teile dieses Produkts handhaben. (Um Schäden durch elektrostatische Entladungen zu vermeiden, legen Sie Ihre Hand oder ein anderes Körperteil auf ein Metallobjekt oder eine Erdung.) ●Verwenden Sie ein weiches, mit Wasser angefeuchtetes Tuch, um Schmutz oder Dreck vom Hauptgerät abzuwischen. (Wischen Sie es nicht mit Verdünner, Benzin, Waschbenzin oder Öl ab.) ●Befolgen Sie für die Handhabung der Teile des Produkts die nachstehenden Anweisungen: ・Démontieren Sie keine Teile, die nicht als abnehmbar konstruiert sind. ・Fügen Sie keine Modifikation am Produkt hinzu. ・Achten Sie bei Reparaturteilen darauf, dass Sie nur diejenigen verwenden, die in der allgemeinen Bedienungsanleitung [Webversion] aufgeführt sind.
--	----------------	--

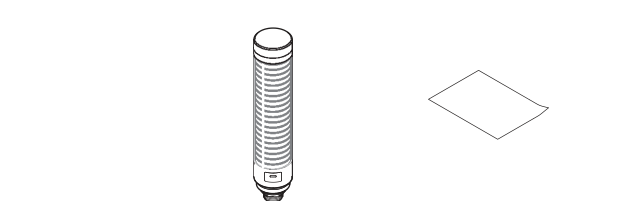
	Nota	●En caso de que este producto se use para fines de seguridad, debe ser inspeccionado diariamente. En previsión de que se produzca el mal funcionamiento, se recomienda que use este producto de forma conjunta con otros productos de seguridad. ●Antes de manipular las partes sensibles a cargas electrostáticas de este producto, elimine la electricidad estática de su cuerpo. (Para prevenir el daño de la electricidad estática, coloque su mano o cualquier otra parte de su cuerpo sobre un objeto metálico o una toma de tierra.) ●Use un trapo suave humedecido con agua para eliminar cualquier suciedad o mugre de la unidad principal. (No lo limpie con disolventes, bencina, gasolina o aceite.) ●Siga las siguientes instrucciones al manipular las piezas del producto: ・No desmonte ninguna otra pieza aparte de las piezas que pueden retirarse. ・ No modifique este producto. ・ Use exclusivamente los repuestos especificados en el manual de instrucciones general [Versión web] .
--	-------------	--

2 内容物 Package contents

■ LB6-20ILWCBW	■ LB6-20ILWCNW
製品本体 1台 Product: 1	製品本体 1台 Product: 1
取扱説明書 1枚 Instruction Manual: 1	取扱説明書 1枚 Instruction Manual: 1



※M12ケーブルは、お客様でご用意ください。
*M12 cable not included. Please prepare your own.



※M12ケーブルは、お客様でご用意ください。
*M12 cable not included. Please prepare your own.

